

**SESSA**

Chiesa Prepositurale di San Martino

Sabato 12 dicembre 2015, ore 20.30

**MAGNIFICAT  
ANIMA MEA DOMINUM**

*Concerto di Natale*

**Corale San Martino di Sessa-Monteggio**

**Piccoli Cantori di Pura**

**Corelli Ensemble**

Francesca Ventura, oboe

Michel Palli, organo

direzione: Christian Barella

*Offerta libera*

Si ringraziano i vari sostenitori:  
la loro generosità ha permesso la realizzazione di questo concerto.  
Un ringraziamento particolare al Municipio di Sessa e di Monteggio  
e al Comitato Primo Agosto di Sessa.

## **Corale San Martino di Sessa-Monteggio**

Robert Führer  
( 1807 - 1861 )

**CANTATE DOMINO**

Jean-Philippe Rameau  
( 1683 - 1764 )

**O NOTTE SANTA**  
*Ô Nuit*

Maurice Duruflé  
( 1902 – 1986 )

**NOTRE PÈRE**  
*Padre Nostro*

Kaiser Leopold I  
( 1640 – 1705 )

**AGNUS DEI**  
*estratto dalla "Missa Angeli Custodis"*

Johann Sebastian Bach  
( 1685 – 1750 )

**JESUS BLEIBET MEINE FREUDE**  
*finale dalla Cantata n. 147*

Johann Baptist Sternkopf  
( 1753 – 1817 )

**MAGNIFICAT in Do maggiore**

## **Piccoli Cantori di Pura**

James Pierpont  
( 1822 – 1893 )

**DIN DON DAN**  
*"Jingle Bells"*

Michael Jackson  
( 1958 – 2009 )

**HEAL THE WORLD** solista: Giada

Franz Xaver Süssmayr  
( 1766 – 1803 )

**TANTUM ERGO SACRAMENTUM**

Leigh Harline  
( 1907 – 1969 )

**UNA STELLA CADE** solista: Alessia  
*"When You Wish Upon a Star"*

Wolfgang-Amadeus Mozart  
( 1756 – 1791 )

**DONA NOBIS PACEM**  
*Canone a 3 voci*

John Lennon  
( 1940 – 1980 )

**IMAGINE**

\* \* \*

Tomaso Albinoni  
( 1671 – 1751 )

**CONCERTO PER OBOE E ARCHI in Re maggiore**  
*allegro – adagio – allegro* Francesca Ventura, oboe

## **Cori uniti**

Irving Berlin  
( 1888 – 1989 )

**BIANCO NATALE**  
*"White Christmas"*

## NOTE AL PROGRAMMA

### Cantate Domino

Nato a Praga, Führer fu un compositore Ceco di grandissimo talento. Ebbe un senso innato per la composizione di meravigliose melodie e le sue opere sono diffusissime nel sud della Germania e in Austria. Il suo stile musicale abbraccia quello di Mozart e del Movimento Ceciliano. Ha scritto circa 400 opere, tra le quali 2 Oratori, 150 Messe e 20 Requiem.

Il testo del brano in programma è tratto dal Salmo 149.

*Cantate Domino canticum novum;  
laus ejus in ecclesia sanctorum*

*Cantate al Signore un canto nuovo;  
lodatelo nell'assemblea dei fedeli*

### O Notte santa

La parte corale di un'Opera teatrale è divenuta un brano popolare arrangiato per quattro voci miste e con un nuovo testo inneggiante al mistero della Notte.

Rameau fu compositore, clavicembalista, organista e teorico della musica francese.

### Notre Père (Padre nostro)

Maurice Duruflé, compositore e organista francese, fu assistente di Louis Vierne al grande organo di Notre-Dame e professore al Conservatorio di Parigi. Ha scritto moltissimi brani per organo, pianoforte, orchestra e coro.

L'opera in programma, per coro a quattro voci, ha come testo la famosa preghiera, cara ai cristiani, insegnata da Gesù Cristo come modello ideale di preghiera verso il Padre.

*Notre Père qui es aux cieux, que ton nom soit sanctifié, que ton règne vienne,  
que ta volonté soit faite sur la terre comme au ciel.*

*Donne-nous aujourd'hui notre pain de ce jour.*

*Pardonne-nous nos offenses, comme nous pardonnons aussi à ceux qui nous ont offensés.*

*Et ne nous soumets pas à la tentation, mais délivre-nous du mal.*

### Agnus Dei (Agnello di Dio)

Estratto da una Messa composta dall'Imperatore Leopoldo I d'Asburgo. Fu compositore e amante della musica di alto livello: suonò diversi strumenti e diresse la sua propria orchestra da camera. Lasciò più di 230 composizioni di vario tipo: Oratori, Cantate sacre e balletti. Promosse in particolare l'Opera italiana.

### Jesus bleibet meine Freude (Gesù rimanga la mia gioia)

Costituisce il finale della Cantata n. 147 intitolata "Herz und Mund und Tat und Leben". E' una splendida Cantata, divisa in due parti. Al termine della prima c'è il corale "Wohl mir, dass ich Jesum habe", che verrà ripetuto, ma con parole diverse, nel corale in programma.

*Jesus bleibet meine Freude,  
meines Herzens Trost und Saft.  
Jesus wehret allem Leide,  
er ist meines Lebens Kraft.  
Meiner Augen Lust und Sonne,  
meiner Seele Schatz und Wonne;  
darum lass ich Jesum nicht,  
aus dem Herzen und Gesicht.*

*Gesù rimanga la mia gioia,  
consolazione e linfa del mio cuore.  
Gesù difende da ogni dolore  
è la forza della mia vita.  
È il desiderio e la luce dei miei occhi  
delizia e ricchezza dell'animo mio;  
per questo non lascio che Gesù  
abbandoni il mio cuore e il mio volto.*

### **Magnificat anima mea Dominum (La mia anima magnifica il Signore)**

Il brano ha come testo il Cantico della Beata Vergine Maria, che loda e ringrazia Dio poiché si è benignamente degnato di liberare il suo popolo.

Padre Sternkopf fu musicista, organista e Sacerdote dell'Abbazia di Metten, dove – oltre che direttore del Seminario – diresse le voci bianche dell'istituto religioso.

*Magnificat anima mea Dominum,  
et exaltavit spiritus meus  
in Deo salutari meo.*

...

*La mia anima magnifica il Signore  
e il mio spirito esulta  
in Dio, mio Salvatore.*

...

### **Heal the World (Abbi cura del mondo)**

Brano del cantante statunitense Michael Jackson, estratta come settimo singolo dall'album Dangerous. Nel 1992 venne creata – dal titolo della canzone – una fondazione benefica per migliorare la vita dei bambini e di insegnare ai bambini stessi come aiutare gli altri.

*Heal the world, make it a better place  
for you and for me and the entire human race.  
There are people dying: if you care enough  
for the living make a better place  
for you and for me*

*Abbi cura del mondo, rendilo un posto migliore  
per te e per me e per l'intera razza umana.  
Ci sono persone che muoiono: se ci tieni  
abbastanza alla vita crea un posto migliore  
per te e per me.*

### **Tantum ergo Sacramentum (Adoriamo il Sacramento)**

Inno liturgico cantato nella celebrazione della Benedizione Eucaristica.

Süssmayr, compositore e musicista austriaco, scrisse canti a più voci, sinfonie, messe, salmi, mottetti e cantate. Si legò in intima amicizia con Mozart, che gli diede anche numerosi consigli artistici. Fu direttore d'orchestra al teatro nazionale di Vienna, e due anni dopo, aggiunse a questa carica quella di secondo direttore dell'orchestra del teatro della corte.

*Tantum ergo Sacramentum  
veneremur cernui  
et antiquum documentum  
novo cedat ritui.*

...

*Un così grande Sacramento  
veneriamo dunque chini  
e il vecchio rito  
ceda (il posto) al nuovo*

...

### **Una stella cade**

Canzone apparsa nel film "Pinocchio" della Walt Disney. Ha avuto 125 covers e adattamenti in altre lingue, oltre che essere stata interpretata da numerosi grandi artisti. Nel 1940 il brano vendette più di 2 milioni di copie.

### **Dona nobis pacem (Dona a noi la pace)**

È l'ultima frase della litania "Agnus Dei", cantata prima della Comunione nell'Ordinario della Messa. La melodia – attribuita a Mozart – presenta 3 frasi musicali combinate a Canone.

### **Imagine (Immagina)**

È il brano musicale più celebre tra quelli scritti da John Lennon durante la sua carriera solista dopo lo scioglimento dei Beatles. Registrato e pubblicato nel 1971, ebbe un grande successo commerciale, raggiungendo rapidamente il primo posto nelle classifiche di vendita di molti paesi del mondo. Il messaggio di Imagine si può sintetizzare dicendo che "siamo tutti un solo mondo, un solo paese, un solo popolo".